

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/307
22 March 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于西撒哈拉局势的报告

一、 导言

1. 本报告依照安全理事会 1999 年 2 月 11 日第 1228(1999)号决议提出。安理会在此决议中将联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)的任务期限延长到 1999 年 3 月 31 日,并请我不迟于 1999 年 3 月 22 日向其报告此项决议的执行情况。本报告说明 1999 年 1 月 28 日我向安理会提出前一份报告(S/1999/88)以来的事态发展。

二、 本报告期间的事态发展

A. 与各方的协商

2. 我在 1998 年 12 月 11 日的报告(S/1998/1160)业已扼要指出,已于 1998 年 10 月向摩洛哥王国和波利萨里奥阵线提出的为了加快全民投票进程的联合国一揽子措施的主要内容为:在进行 H41、H61 和 J51/52 部落群个别自愿接受查验的其余申请人的身份查验工作的同时,着手进行身份已查证的申请人的申诉程序;联合国难民事务高级专员办事处在该领土上实际正式设立机构,以便为遣返难民和其他居住在领土外的有资格投票的撒哈拉人及其直系亲属作好必要的准备;修改时间表,过渡期将于 1999 年 6、7 月开始,全民投票将于 1999 年 12 月举行。

3. 正如我在 12 月 11 日的报告中所说的,西撒特派团在当事各方的合作下将要采取的措施已在一套文件中详细说明。这些文件包括:关于 H41、H61 和 J51/52

部落群个别自愿接受查验的其余申请人的身份查验问题的议定书,关于申诉程序的议定书,关于难民专员办事处在该地区活动的备忘录和列出《联合国解决计划》今后各个执行阶段的时间表。(参看 S/21360 和 S/22464 和 Corr.1)。

4. 在我于 1998 年末访问该区域期间,波利萨里奥阵线正式接受一揽子措施。在摩洛哥方面,该国表示关切联合国一揽子措施的主要内容,并要求加以澄清。其后,联合国与摩洛哥当局在拉巴特和纽约进行了几轮协商,就一揽子措施的主要内容以及关于身份查验和申诉程序的议定书草案所载的方式等交换意见和加以澄清。与此同时,将西撒特派团的任务期限延长至 1999 年 1 月 31 日,后又再延长至 1999 年 3 月 31 日,当时预期将会在不破坏一揽子措施的完整性,而且这个特派团将会迅速开展身份查验和申诉工作的前提下,就各项议定书和执行时间表达成协议。

5. 在本报告所述期间内,我的特别代表查尔斯·邓巴、身份查验委员会主席罗宾·金洛克和委员会的其他工作人员在 1999 年 2 月 4 日至 6 日和 1999 年 2 月 17 日至 19 日期间继续与内政部长德里斯·巴斯里和摩洛哥内政部及外交部其他官员讨论这个方案。在讨论过程中,双方都就本身对一揽子措施应当如何实施的意见作了进一步的澄清。

6. 1999 年 2 月 25 日和 26 日,拉巴特派一个代表团到联合国总部,就一揽子措施和身份查验及申诉议定书作进一步的协商。后来,秘书处在 3 月 3 日以摘要形式把一揽子措施的关键要素传达给摩洛哥政府。3 月 7 日,主管维持和平行动副秘书长贝尔纳·米耶在巴黎与巴斯里部长会晤,继续进行讨论。3 月 22 日,摩洛哥常驻代表书面通知说,该国政府原则上接受提议的一揽子措施,但有一项了解,即如下文第 8 段所述,将对身份查验和申诉议定书作出某些修正,西撒特派团并将向各方提供工作指令及一份订正时间表。联合国也在廷杜夫和纽约与波利萨里奥阵线就一揽子措施的进展情况进行了非正式协商。

7. 在这些讨论中,摩洛哥当局承认联合国的解释有道理,因为它强调需要维护身份查验委员会的权力,以便在维护每个申请人的权利的同时避免在申诉听证时重新查验身份,同时又在合理可信的时限内完成身份查验和申诉工作。在这一基础上,摩洛哥当局要求进行身份查验和申诉工作的方法与在 2000 年 3 月举行大选的目标相符。在这方面,他们还要求在恢复身份查验之日后一个月内即受理申诉,并于该日公布一份根据现已查明的申请人拟订的可能投票人暂定名单。议定书和时间表要据此作调整。

8. 西撒特派团准备在 1999 年 3 月底向有关各方提供载列必要修正、包括订正日期的身份查验和申诉议定书订正文本,以便利其今后的工作,确保它们完全负起责任。西撒特派团将同时向各方提供详细的工作指令以及一份订正时间表,以实施这些议定书。鉴于双方均承诺遵守一揽子措施的实质内容,我相信有关工作可以在严格遵守一揽子措施所依据的公正原则的情况下进行。我也希望在合理的时间范围内完成这些工作。

9. 身份查验委员会 1999 年 2、3 月的活动限于支持和参与同摩洛哥当局进行的协商以及参加拟订用于恢复工作的应急计划。因此,在协商有结果前,委员会的人手在这一期间维持在减员后的 30 人水平。一俟有关各方商定了身份查验和申诉订正议定书以及实施议定书的工作指令,预期将重新聘用 1998 年 12 月遣散的委员会人员和征聘恢复身份查验和开展申诉工作所需的新工作人员。将在 1999 年 3 月底根据届时的情况再次审查所需员额。

10. 我的特别代表先前商定的任期将在 1999 年 3 月 31 日到期,我已经接受了他的辞呈。辞呈于当日生效。我感谢他为西撒哈拉的和平事业作出了巨大努力,并对他的领导才能和他在完成这一艰巨任务时所表现出的杰出献身精神和专业精神表示敬意。

B. 军事方面

11. 截至 1999 年 3 月 15 日,西撒特派团军事部分编制为 230 名各级人员(见附件)。在贝恩德·卢贝尼少将(奥地利)的指挥下,西撒特派团的军事部分继续监测摩洛哥皇家武装部队与波利萨里奥阵线部队之间于 1991 年 9 月 6 日生效的停火。西撒特派团负责的地区仍然平静,没有迹象显示任何一方有意恢复敌对行动。

12. 联合国与摩洛哥于 1999 年 2 月 11 日签署了部队地位协定。关于列有携带武器规定的协定第 42 段,西撒特派团和摩洛哥当局之间预期不久会作出一项安排,详细规定如何执行这些规定。

13. 西撒特派团主动同双方接洽以标出并销毁特派团地区的地雷和未爆弹药。西撒特派团与摩洛哥皇家陆军于 1999 年 3 月 11 日和 12 日举行了协调会议,签署了一项军事协议。协议允许就以下事项交换情报:以前查明的位于防卫沙墙(栈道)以西和以北地区的所有地雷和未爆弹药以及由摩洛哥皇家陆军将其逐步清除;任何与地雷和未爆弹药有关的事件。波利萨里奥阵线虽然在当地就这一问题提供了合作,但它尚未答复特派团指挥官主动提出的建议,即由它作出同样的努力以消除栈道以东地区现有地雷和未爆弹药的危险。不应认为由于进行了所有这些努力就不需要在适当时候部署一个扫雷队来完成特派团的有关扫雷任务,特别是根据有资格投票的西撒哈拉难民遣返方案要进行的扫雷任务。

14. 在报告所述期间,在摩洛哥皇家陆军提供了出色的后勤支助和协助的情况下,完成了西撒特派团巴基斯坦工兵支助队的遣返工作。

15. 栈道以东的一个西撒特派团哨所的通讯设备在 1999 年 2 月 25 日左右被窃。特派团进行了调查,但未能获得任何可找回有关设备的情报。西撒特派团指挥官请波利萨里奥阵线进行调查并协助找回联合国财产,他正等待该阵线作出答复。

C. 民警方面

16. 西撒特派团民警部分有 26 人,而核定人数是 81 人,由代理民警专员苏尼

尔·罗伊助理总监(印度)指挥。两个民警两在 3 月底前任满。是否派人继任,须待安全理事会就恢复身份查验过程和展开申诉程序作出决定。

17. 民警部门继续执行保安任务,保卫存放在欧云和廷杜夫的身份查验委员会档案,进行遣返工作的后勤计划等等。

D. 遣返撒哈拉难民的筹备工作

18. 摩洛哥政府在 1999 年 1 月给予难民专员办事处在西撒哈拉领土的正式地位,该组织于 1999 年 3 月迁入在欧云的新办公房地。难民专员办事处于 1999 年 1 月 18 日和 23 日在拉巴特为内政部举行简报会,讨论与联合国《解决计划》要求它做的工作有关的问题。摩洛哥政府表示,难民专员办事处进行的遣返筹备工作——非技术性者——应等到难民遣返议定书签署之后才开始,在此期间,难民专员办事处可着手进行纯技术性的工作。难民专员办事处与摩洛哥政府指派的人员于 1999 年 1 月 25 日在拉巴特和 1999 年 1 月 29 日及 2 月 23 日在欧云讨论了开展这些工作的问题。按照上一次会议的协议,难民专员办事处于 1999 年 3 月 5 日以书面提议共同侦察该领土内的遣返途径,并希望在这项提议获得接受之后就开始了。

19. 难民专员办事处继续在廷杜夫难民营积极工作,并经常出访难民,以求了解他们的需要,巩固多年来建立起来的信心。难民专员办事处也在廷杜夫加强与各种非政府机构协调的作用,并进行合作,共同确定难民在各种部门的援助需要,以及在难民营中更加有目标地发挥援助作用,更好地规划遣返。

20. 不过,难民专员办事处无法在廷杜夫其余的两个难民营恢复预先登记,因为波利萨里奥阵线维持其较早前的立场,即此项工作仍然须视一揽子提议的其他措施是否得到贯彻。鉴于预先登记能不能够最后确定,对难民专员办事处的筹备工作是重要的,希望这项工作能够尽快恢复。

21. 关于遣返难民的议定书草案,将与摩洛哥外交部以工作组方式进行讨论。难民专员办事处希望能够尽快与摩洛哥当局进行这些讨论。波利萨里奥阵线和阿

尔及利亚政府于 1999 年 1 月 12 日向联合国提出了议定书草案的订正文本。联合国打算不久审议和讨论这些提案。

三. 财政方面

22. 如同我给安全理事会的上份报告所述,大会 1998 年 11 月 2 日第 53/18 号决议增加拨款 3 730 万美元,相当于每月大约 470 万美元,充作 1998 年 11 月 1 日至 1999 年 6 月 30 日期间西撒特派团的维持费。因此,如安理会决定按下文第 29 段的建议延长西撒特派团的任务期限,维持特派团在延长期间的费用将不会超过大会核准的每月费率。

23. 截至 1999 年 3 月 15 日,西撒特派团特别帐户的未缴摊款达 6 390 万美元。截至该日,所有维持和平行动的未缴摊款共达 15.996 亿美元。

四. 意见和建议

24. 我相信,自我上次报告(S/1999/88)以来,联合国向摩洛哥当局作出的澄清和解释将使这个进程得以不再拖延地向前推进。在这方面,我再次欢迎波利萨里奥阵线迅速答复同意一揽子措施。它们是在 1998 年 11 月向我转达这项答复的。1999 年 3 月 22 日收到摩洛哥常驻联合国代表的信,内称摩洛哥政府原则上表示同意,我也因此受到鼓舞。

25. 如上面第 8 段所述,将对身份查验和申诉议定书进行调整,以考虑进行必要的修订。身份查验委员会正在编写业务指示,以确保其工作、身份查验和申诉程序透明和有一个共同的了解。我满怀希望,在未来几天中,一经与双方讨论和审查订正议定书和业务指示,它们将会很快表示同意。订正议定书和业务指示不应减损一揽子措施的实质内容。我打算在西撒特派团的任务期限于 1999 年 3 月 31 日结束之前,向安全理事会报告这些事项的最新进展情况。

26. 关于西撒特派团工作的军事方面,我欢迎摩洛哥政府和西撒特派团部队部

队指挥官签署上面第 13 段中提到的关于地雷和未爆弹药问题的协定。西撒特派团致力于与波利萨里奥阵线尽快达成类似的协定,这样就能减轻并最终消除这些地雷和未爆弹药对平民的危险。

27. 难民专员办事处已取得进展,它们已在领土上立足,为开展实质性工作打下了基础,这将使它们能完成筹备工作,继续努力为撒哈拉难民的遣返进行筹备。所有有关各方必须继续进行必要的讨论,以就难民遣返议定书达成协议,这样就可以开始进行为遣返难民所需的筹备工作。我希望,一揽子措施很快就可以付诸实施,并吁请波利萨里奥阵线允许迅速恢复为居住在廷杜夫难民营的难民进行预先登记的工作。

28. 鉴于我的特别代表辞职,在安全理事会就西撒特派团的未来地位作出决定之前,我已指定身份查验委员会主席罗宾·金洛克先生担任代理特别代表,并立即生效。金洛克先生将能以此身份继续与有关各方进行协商,以实施联合国的一揽子措施。

29. 鉴于上述,我建议把西撒特派团的任务期限延长至 1999 年 4 月 30 日。我希望这一延长将提供充分时间,使所有有关各方就执行身份查验和申诉议定书的细节,包括订正执行时间表,达成谅解。我希望,到那个时候应有可能,以维护一揽子措施实质内容的方式,对在合理期间内开展这些活动的前景有更确切的评估。我期待各方通力合作,以求实现这些目标。

附件

联合国西撒哈拉全民投票特派团:人员派遣情况

1999年3月15日

	军事观察员	参谋人员	部队	民警观察员	共计
阿根廷	1	-	-	-	1
奥地利 ^a	5	-	-	-	5
孟加拉国	6	-	-	-	6
加拿大	-	-	-	2	2
中国	15	-	-	-	15
埃及	19	-	-	1	20
萨尔瓦多	2	-	-	-	2
法国	25	-	-	-	25
加纳	6	-	7	1	14
希腊	1	-	-	-	1
几内亚	3	-	-	-	3
洪都拉斯	12	-	-	-	12
爱尔兰	8	-	-	-	8
印度	-	-	-	10	10
意大利	5	-	-	-	5
肯尼亚	8	-	-	-	8
马来西亚	13	-	-	-	13
尼日利亚	5	-	-	-	5
挪威	-	-	-	2	2
巴基斯坦	5	2	-	9	16
波兰	3	-	-	-	3
葡萄牙	2	-	-	1	3
大韩民国	-	-	20	-	20
俄罗斯联邦	25	-	-	-	25
乌拉圭	13	-	-	-	13
美利坚合众国	15	-	-	-	15
委内瑞拉	3	-	-	-	3
共计	200	2	27	26	255

^a 部队指挥官不在其内。

S/1999/307

Chinese

Page 9